

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG.

Megjelen minden szerdán és szombaton este.

Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

LAPVEZÉR:
MATOLAI ETELE.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:
DR. BÜZA BARNA.

Előfizetési ár:

Egész évre 10 korona. Félévre 5 korona. Negyed évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér
Hirdetéseket a legjutányosabb árban közölünk

Bessenyei István.

(b. b.) Az újjáépített római katolikus templom felszentelése alkalmából meg kell hajtánunk lobogónkat Bessenyei István előtt.

Az ő nevét örökíti meg Ujhelyben ez a nagyszerű megépített templom, mert hogy ez ilyen szépen s ilyen gyorsan elkészülhetett, az csaknem kizárólag az ő érdeme.

Es ebben Bessenyei István példát mutatott, amelyen okulhat ez az ingadozó, gyenge, kishitű nemzedék. Példáját mutatta annak, hogy akarattal, kitartással le lehet győzni a legóriásibb akadályokat és csudákat lehet teremteni.

Mert valóságos csuda, hogy az ujhelyi templom így felépülhetett. Es ezt a csudát Bessenyei István vitte véghez.

Mikor idejött plébánosnak, szó se volt templomépítésről. Mindenki panaszkodott, hogy szűk a templom. Mindenki érezte a kibővítés szükségét. De álmolni se mert senki, hogy ez a közel jövőben megtörténhetik. Nem volt hozzá ugyyszólván semmi pénz, nem volt hozzá erő. Halvány, kilátás se lehetett arra, hogy belátható időn belül összegyűlhessen a szükséges rengeteg összeg. Bessenyei elődei bizony hozzá se fogtak az összegyűjtéshez. Csupa ábrándozás volt csak, ha valaki a templom építéséről beszélt.

Es Bessenyei Istvánnak, amint idejött, első prédikációjában az volt az első szava hűveikhez, hogy ő célul tűzi ki a templom kibővítését, ez lesz első feladata s nem nyugszik, míg ezt keresztül nem viszi.

A kishitűek, a kételkedők csak mosolyogtak ezen a fogadkozáson. Egy percig se hitték, hogy sikerülhet Bessenyeinek a fogadását beváltani. Próbálták azt már mások is. Hozzáfogtak, buzgólkodtak, aztán látták, hogy nem érhetnek el semmit, abbahagyták. Így fog járni Bessenyei is.

Csakhogy Bessenyei István nem az ember, aki az első akadálynál már meghátráljon. Bámulatos szívósággal, valóban apostoli buzgalommal, törhetetlen energiával dolgozott szünet nélkül az elébe tűzött nagy cél elérésén. Csodálkozva láttuk, hogy mire

képes egy ember, aki izzó lelkesedéssel egy célnak szenteli idejét és munkásságát s aki minden áldozatra kész, hogy kitűzött célját megvalósíthassa.

Bessenyei István maga a szelidség, a jóság, az egyszerűség. De az akarata acélból van. Az alatt a szelid, finom tekintet alatt bámulatosan szilárd, törhetetlen lélek lakik. Az apostolok igénytelen egyszerűsége egyesül benne az apostolok akaraterejével és szívósságával. Az ilyen természetű emberek vannak hivatva nagy alkotásokra. Az ilyenek vannak képesítve arra, hogy meghódítsák vezessék s nagyra és szépre tüzeljék a lelkeket. Megigéző, magával ragadó hatása van az emberekre, tömegre a rettentetlen, szívós akaratérőnek. Ez a Kapisztrán Jánosok, a Napoleonok, a Kossuth Lajosok sikereinek titka.

Bessenyei akadályt nem ismerő erős akarata átragadt hűveire. A közönyösek lelkesedtek, a kételkedők bizni kezdtek. S megindult a munka, valóra váltani azt, amit még röviddel azelőtt kihiveterlennek tartott mindenki. Áldozatkész-ségben, lankadatlan tevékenységben elől járt az apostoli lelkű buzgó plébános.

Alig telt el három év s ime felszentelve áll az új templom. Még egyszer olyan nagy, mint a régi volt. Egyszerű, finom, derűs, mint létrehozójának lelke.

Emeljük meg tisztelettel a kapunkat ez előtt a szép templom előtt s ne feledjük el soha, hogy ezt Bessenyei István apostoli buzgalma hozta létre. Ez a templom nem csak a hívőket buzdítja vallásos áhitatra. Biztató, lelkesítő tanulság sugárzik ennek imponáns falairól minden ember számára. Mert a templom az emberi akaratérő diadala. Ez a templom azt tanítja nekünk, hogy az erős, kitartó akarat előtt nincs akadály és nincs lehetetlenség. Hogy az emberi akarat, kitartás és lelkesedés csudákat bír tenni, lehetetlenségeket tud megvalósítani. Hogy első sorban és mindennekfelett akarni kell s amit lelkes és komoly emberek erősen akarnak, annak előbb utóbb meg kell lennie.

Hej, ha ezt meg tudná tanulni Bessenyei példájából a mi kis-

hitű, gyenge, gyáva nemzedékünk, amely az első akadálynál visszafordul a megkezdett útról s megalkuszik mindennel és lemond mindenről, mihelyt egy csapásra nem tudja keresztülvinni! Milyen másképp fordulna ennek a nemzetnek a sorsa, ha ilyen akarat-erővel, szívóssággal és kitartással tudná szolgálni a maga jogait és érdekeit.

Bessenyei István körül szenvedélyes viták idején sajnálatos félreértések keletkeztek. Ezek el fognak oszlani s minden felekezet egyformán tisztelni fogja benne a nemeslelkű, áldozatkész, önzetlen, szelid s mégis acélos lelkű férfit.

A templomszentelés ünnepén beteg volt Bessenyei István. Látzott arcán a szenvedés, de tulragyogta azt az öröm sugárzása. Az egész ünnepi gyülekezetben ő volt a legboldogabb ember. S ha valaki, ő teljes mértékben megérdemelte ezt a nemes boldogságot.

Nagy munka van még előtte. Az ő törhetetlen energiája nem fog pihenni ezután se. A templom további bővítése, a torony megújítása, a templom környékének rendezése lesz ezután törekvéseinek tárgya. Adjon az Ég neki ehhez a törekvéshez is erőt, kitartást, sikert!

A templomszentetés.

— Ünnepi gondolatok és referáda. —

A szép, vallásos ünnepségek befejeződtek és a testbe Bessenyei István megalkotott, lelket lehelt Fischer püspök. Valóban szinte kínálkozik a tollra e két különböző munkásság képesen a két embertypus párhuzamba állítása. Egyik a megtettesült energia, másik mindennek fölött harmonikus lélek. Az egyik fáradtságot nem kímélve, éjt napallá téve két évi ittmökődése alatt valóra váltja az ujhelyi katolikusok régi vágyát, a másik siet a kész műbe, hogy belélelje a maga harmonikus lényén keresztül — a lelket.

Harmonikus ember az, akinek világlátása magában s életével összhangban van. Ehhez pedig az kell, hogy két nagy gondolatot egyeztes-sünk ki magunkban: a tekintély és a szabadság eszméit. A tekintélyen épül az egyház, a szabadságon a világ. De e kettő nem ellentétes, hanem harmonikus lelket, mint két párhuzamos acél arbronsz fogják át. Az ilyen ember meghajlik a tekintélyek tekintélye: az egyház előtt anélkül, hogy egyéni szabadságát

földadná, de ismét anélkül, hogy egyéniességét nitschei légvárakba emelné.

A tekintély és szabadság eszméinek oly szembeállítását, aminőt gr. Mailáth püspök választási encyklikájában láttunk nem tudjuk elfogadni, még kevésbé fogadjuk el azon végkövetkeztetését, hogy a tekintély átfogóbb gondolat, mint a szabadság. A tekintély előtt való meghódolás konzervatív vonás, a szabadság hirdetése pedig radikális; de azért nem lehet állítani, hogy az e tekintetben való magartatás a konzervatív és liberális felfogás ütköző pontját, felosztási alapját képezze. A legradikálisabb függetlenségi ember lehet annyira konzervatív, hogy az egyház tekintélye előtt meghajlik. Viszont a legkonzervatívabb ember lehet annyira radikális, hogy egyéni szabadságát megőrizze az egész vonalon, minden tekintéllyel szemben, de a tekintélynek azon épségben tartásával, amelyet éppen konzervatív gondolkodása elébe szab.

Kétségtelen, hogy divatosabb gondolat a szabadság a tekintélynél, mert az minden formájában szinte kivilágításban jelenik meg agyunkbar. A szabadság kívánsága ágyudörgéses, hallált megvető véres dicsőség; a szabadság élvezete sas szárnyalás a büszke bércok ormán. Ezzel szemben a tekintély a középkor tömjénjébe vesző, fekete csuhás bálvány. Amde melyik magasabb rendű eszelekvés: a hazafias kétségbeesés pillanatában az egyház tekintélye előtt leborulni imádkozni romlott hazánkért, avagy a szabadgondolkodó matinéján élcelődni a haza elavult fogalmán? Pedig ez szabadság, az pedig tekintély.

Ruskin mondta, hogy az átlagember gondolatai a sötétség fokozatai — degrees of darkness. — Azt hiszem, hogy ebbe a sötétségbe a harmonikus ember gondolatvilága van hivatva bevilágítani. A skepsis ködében egy napsugár.

Mikor Fischer Colbrie püspök szept. 8-án reggel nagy papi segédlettel bevonult az újjáépített templomba, valósággal úgy tűnt föl, mintha a szürke boltívek közt kisütött volna a nap. Először szólalt meg az Élet igéje az új Istenházban — egy harmonikus lelkű főpap ajkán.

Közel négy órán át tartott a felszentelés. Utána pedig Hiszem Kálmán főesperes ünnepélyes misét mondott, amely alatt Török Gézáné és Kvirfeld Lászlóné urnők gyönyörű Ave Máriákat énekeltek, ugyszintén a dalárda is igen szép zeneprogrammot adott elő.

Mise után a püspök ur gyengélkedése miatt hazautazott. Az állomáshoz nagyszámú tisztelendő ur, a kegyurnő képviselője és a kath. egyh. gondnok a kísérték ki

Egy órákor a vármegyeház nagyteremben bankett volt, melyben 160—200-an vettek részt. A praesidiumot Hiszem Kálmán főesperes foglalta el,



Sátoraljauhely látványossága!



Megnyílt az „ELITE” fényképészeti és festészeti műterem.

Olcsó árak!

Sátoraljauhely Petőfi-utca 14. (saját ház)

Művészi kivitel!

Lapunk 8 oldal,

jobbán a főispán, balján az alispán. Az első felkőszöntőt Hiszem főesperes mondta a pápára és a királyra, melyet a társaság állva halgató végig. Utána Gruska Lajos pápai kamarás ünnepelte gróf Walls Gyuláné kegyurnőt szép közjogi fejtegetést tartva a kegyuri jogról. Ezt a kegyurnő képviselőjében Ambrózy Nándor köszönte meg meleg szavakkal és köszöntötte a püspököt. Majd Szokolszky Bertalan szilvásfalusi plebánás indítványára táviratban üdvözölték az áldozatkész kegyurnőt. Fejes István a katolikusokat, Hericz Sándor a templomépítés testi és szellemi munkásait, Reichard Salamon a katolikusokat és Szirmay István a plebánost éltette igen talpraesett dikcióban. A bankett folyamán a templom belsejének fénykép levezetőlapjait, — Dókus Gyula művészi kivitelű felvételei — árusították. Fél 7 órakor a kegyurnő képviselőjénél volt estebéd, amelynek folyamán a püspököt és plebánost Ambrózy Agoston köszöntötte.

Este igen sikerült tánemulatság volt a színházban. A szép ünnepségeknek — sajnos — szomorú incidensei is voltak. Es pedig a püspök és plebános megbetegedése. Fischer püspök azonban ma már béráló körútjára indulhatott; Besseney plebános pedig az ő vasakarátival még a betegséget is legyőzi és szinte bizonyos, hogy rövid pihenés után ismét lázas munkábanfelegyűjtő őt látni és ez a munka előreláthatólag az újított templom környékének rekonstrukciója lesz. Es most a monumentális mű végleges forgalomba adása után vizsgált megállapíthatjuk, hogy az újított templomban Újhely fejlődésének hatalmas mértékű fejlődését építette meg Besseney plebános.

A. Á.

A nagy szerecsen-mosdatás.

Egy kis bizalmi flastromért eseng alaposan megtépzott főispánunk Andrássy bizalmi emberénél.

Miért nem a sajtóbiróság előtt?

Nagy dolog hire szállong a vármegyében. Szeptember 27-én szerecsen-mosdatásra készülnek. Akkor lesz a megyegyűlés és a hír szerint napirend előtt Zempléni Moskovicz Géza fogja indítványozni, hogy Meczner főispánnak a törvényhatósági bizottság szavazzon bizalmat a személye ellen folytatott erős támadásokkal szemben. S a felhajtott muszkák a bizalmat nagy többséggel meg fogják szavazni.

Ez a hír. A főispán a múlt héten Körtvélyesen járt Moskovicz Gézával s akkor kérte fel őt a bizalmi indítvány megtételére.

Hogy Székely Elek, Schweiger Ignác és felvezényelendő társaik a bizalmat hűségeesen megfogják szavazni, azt természetesen találgatjuk. De hogy Moskovicz Géza uri izlésével összeférjen ennek az indítványnak az előterjesztése, abban nagyon kételkedünk.

Ha Moskovicz Géza indítványozná a bizalmat, annak nem csaka az ő egyéni nagy tekintélye adna súlyt, hanem különös fontosságúvá tenné az a bizalmas baráti viszony, amelyben Moskovicz Géza gróf Andrássy Gyulával áll. Mindenki tudja, hogy Moskovicz Géza a legjobban ismeri Andrássy Gyula gróf felfogását és intencióit s ha ő teszi az indítványt, azt az egész vármegye Andrássy Gyula álláspontjának is fogja tekinteni.

Hát mi nem hisszük, hogy akár Moskovicz Géza, akár gróf Andrássy Gyula Meczner főispán dolgát egy bizalmi szavazattal elintézhetőnek tartaná. Sokkal többre tartjuk mind a két ur erkölcsi érzékét, mint hogy ezt feltegyük felülük.

Hogy milyen motívumokból támadtuk mi Meczner Gyulát, az itt

teljesen mellékes. Nem politikai magatartását támadtuk. Ha ezt tettük volna, akkor lehetne egy bizalmi szavazattal visszaverni a támadásokat, akkor volna a bizalmi szavazatnak értelme. De mi tényeket állítottunk. Tényeket, amelyek Meczner Gyula egyéni és hivatali reputációját súlyosan és megbélyegzőleg érintik. Ezeket egy bizalmi nyilatkozattal meg nem törtétekké tenni, megalafolni nem lehet.

Azt állítottuk és készek vagyunk bizonyítani, hogy előzetes ígret alapján hivatali szabálytalanság elkövetésével mentett meg egy notórius sikkasztót a már érvényesen kimondott elmozdítástól, illetve elhalasztotta ezt az elmozdítást s így közvetve lehetővé tette, hogy újabb sikkasztásokat kövessen el.

Azt állítottuk, hogy ugyanannak a polgármesternek, akit okirathamisítás miatt ő mozdított el az állásából, a visszahelyezését minden feltétlyal keresztül akarja vinni.

Azt állítottuk, hogy az inségeseknek küldött kedvezményes áru kurtiréből ő vett át magának 22 méterzsát.

Azt állítottuk, hogy bár tudta, hogy Székely Elek kűlön engedély alapján kivágott a város erdejéből harmadfél hold épületfát s bár látta hogy ez a zárszámadásban sehol sincs elszámolva, mégis sem a pénzügyi bizottságban, mint annak elnöke sem két ízben is tartott alapos és részletes főispáni vizsgálatánál ennek a fának ezreke menő árát solha számon nem kérte, sőt mikor erre figyelmeztették, azt felelte, hogy ez a dolog teljesen rendben van.

Hát ha a megyegyűlés annyit mond, hogy Meczner Gyula én bizom benned, akkor ezek a megbé-

lyező tényállítások már meg vannak cáfolva?

Fenn hirdette a főispán ur, hogy sajtóperet indít. Az összes pesti lapok kiírták, hogy *mar be is van adva a sajtóper*. Es nem igaz. Nincs beadvány. Nem is lesz beadvány. Nem meri beadni, hanem szalad Moskovicz Gézához: ragasszon flastromot a megtépzott reputációjára, tegyen bizalmi indítványt.

Ezeknek a dolgoknak pedig a sajtóbiróság az egyetlen fóruma. Csak ott lehet elintézni. Nem mi mondjuk. Gróf Andrássy Gyula mondta Polónyi Géza ügyében. Akkor is, mikor a Wekerle kormány ellen megjelent egy vádoló röpírat, nem kért bizalmi nyilatkozatot, hanem egyenesen sajtóperet indított.

Csak Meczner Gyulánál lenne kivétel gróf Andrássy Gyula? Csak őt tartaná olyan erkölcsi magaslaton állónak, hogy sajtóperre sincs szükség, minden vád lepatann róla. Még önmagát se tartotta olyannak, hogy ne kelljen sajtóbiróság előtt számolnia, ha bűnös dolgokkal vádolnak. Es Meczner Gyulát olyannak tartaná? S képes lenne Andrássy Gyula gróf és Moskovicz Géza a saját nagy tekintélyük és szeplőtlen tisztességük palástjával takarni be a Meczner Gyula ellen emelt vádakot, anélkül, hogy azok sajtóbiróság előtt tisztázódniának?

Majd meglátjuk! Egyelőre nem hisszük.

— szept. 10.

A magam ügyében. E lap egyik utóbbi számában egy szerkesztői üzenet látott napvilágot, melyet dr. Grósz Dezső sértőnek talált magára nézve. Csak természetesen tehát, hogy „lovagias“ ura terelte az ügyet és megbizta Ehlérth Gyula és Horváth József urakat, hogy engem provokáljanak. (No ne méltóztassanak nagyon megijedni, Grósz úr nagyon jól tudja, hogy ez esetben nem kell majd verekednie.) A megbízott urak azonban nem is jöttek hozzám, hanem írtak egy levelet, melyben értesítésre adták Grósz úrnak, hogy tőlem elölgéltelt nem kérhetnek, mert nekem előző időből elintézetlen ügyeim vannak. Es ez a levél megjelent a „Zemplén“ ma egy heti számban Grósz úrnak azzal a megjegyzésével, hogy megtámadott becsületét a bíróság előtt fogja kireparálni.

Dehát ojtünk egynehény szót ezekről az elintézetlen ügyekről. Hát ilyenek vannak is, de nem részemről, hanem Gortvay Aladár és — amonyiben sértve érezte magát — a Zemplén szerkesztősége részéről. En az inkriminált cikkeken tényeket állítottam. Gortvay urról pláne olyat, mely súlyos fogyelemi vétséget képez. Ezeket csak úgy egyszerű nyilatkozattal elintézni nem lehet. Ezekben az esetekben csak egy módon reparálható a becsület: a sajtóbiróságnál. Ott pedig még eddig az urak egyike sem kísérelte meg elintézetni az ügyét.

Es mégis engem akarnak inkorrekt

embernek feltüntetni. Miért? Hiszen amit én csináltam, az a világon a legkorrektebb eljárás volt. Kijelentettem, hogy hírlapi közleményekért lovagias elégtételt nem adok többé, mert cikkeim igazságának eldöntését steniteltre nem bízom. Kijelentettem ezt akkor, amikor könnyű szerrel maradhattam volna „lovag“ és mindamelllett ép bírral menekültem volna az affér elől.

De bizonyítsunk.

I. **Adriányi Béla** urnak csak abban az esetben adtam volna elégtételt, ha férjüi szavára kijelenti, hogy a Buza afférban megjelent és az én támadó válaszomra alapot szolgáltatott „Zemplén“-beli cikket ő írta. Ő az afférban segéd volt s így a szerzősége ez esetben nem vállalhatta volna, mert a mindenható kódex tiltja, hogy a segédek a folyamatban levő „lovagias“ ügyről nyilatkozzanak.

II. **Gortvay Aladár** urnak megtámadhattam volna az elégtételt, mert Ilésházy Endrével több elintézetlen ügye van. Es ezt nem lehet tagadni, mert maga Gortvay bírósági határozattal állapította meg hogy őt Ilésházy Endre becsületében többször mélyen megsértette. Gortvay ur azonban még eddig ezekért a „mély sértésekért“ semmiféle uton elégtételt nem vett.

III. **Grósz Dezső dr.** urnak nem adtam volna elégtételt, mert tőlem már egyszer nem „lovagias“ uton, hanem a bíróság előtt vett elégtételt.

Es ezek után a közönség megítélésére bízom, hogy melyik a korrekt, becsületes eljárás, ha valaki „lovag“ marad és a párbajkódex szabályaiba kapaszkodva kibújik az ügy fogyeves elintézése elől, vagy ha férfias nyíltsággal egy egyedül igazságos elvi álláspontra helyezkedve esak is független magyar bíróság ítéletével kívánja eldöntetni a maga igazát és ezért az álláspontját szembe helyezkedik a társadalom közepkorba illő barbár felfogásával.

Lánczi Aladár.

Apró feljegyzések.

Viharok a polgármesteri állás körül. Mióta Székely Elekét ki-vetette a polgármesteri székéből a fogyelemi hatósága, azóta állandóan polgármesteri válság izgatja a kedélyeket. Eleintén csak ideiglenesen volt betölthető az állás mindaddig, míg a fogyelemi eljárás folyt. Es ebben az időben kűtöfel kellett fogni h. polgármestert. Mikor aztán végleges betöltésre került az állás, tömegesen akadtak pályázók. Amde a polgármester-válság még mindig kísért. A megválasztott polgármester lemondott, de helyét nem akarja elfoglalni. Hogyne. Hiszen olyan szépen jövedelmez az ügyvédi praxis és a törvénytudás hítes német tolmácsi állás mellett a polgármesterség, hogy nem érdemes azt otthagyni holmi apró kellemetlenségek miatt. Hogy a képviselőtestület jobb érzésű tagjai lőzonganak e miatt és a közvélemény a polgármester ellen foglalt állást? Hát ki törődik ma a közvéleménnyel, mikor a pénz, a nem épen megvetendő polgármesteri fi-

Szülők figyelmébe.

Jutányos áron árusítok fiú-gyermek ruhát már 4 kor.-tól kezdve. Ugyszintén több cikket gyári áron alól árusítok ki.

Almási Menyhért.

zetés forog veszelében? Vagy hogy az ügyvédi kamara fegyelműt indít a polgármesteri ellen? Hát ez csak nem lehet akadály, mikor a főispán kegye biztosítva van. A józslés? No az meg már igazán sifli. Hát ki mer nálunk józslésról beszélni? Ilyen manapság csak Nyitrán léteznek, ahol a polgármester 28 évi szolgálat után csupán azért hagyja el helyét, mert az egyik helyi lap támadta. Nálunk ilyesmi nem fog előfordulni. Nem, még akkor sem, ha mindjárt a képviselőtestület a feje tetejére is áll dühében és napról napra is rendez a legutóbbihoz hasonló viharokat a képviselőtestületen. Itt csak egy vihar segíthet. Olyan hatalmas vihar, amely elsőpéri helyéről a mai gonosz kormányzati rendszert az ő Meczner Gyulával, Erődy Sándorával, Betegh Miklósaival és Szemző Gyulával. Egy ilyen vihar talán rendet teremtene nálunk is, a városházán.

Közbe-szó. A parlamentben, a városok urak a város közgyűlési teremben, mindenütt vannak szónokok és közbeszónokok is. A közbeszónokok a testületek tartalmatlan üres elemiből szoktak kikerülni, akik nem képesek egy beszéd elmondására és ilyenformán nem szerepelnek, de azért szeretnék magukat észrevétni, szeretnék ha beszélőnek lennének. Es ezért aztán folyton közbeszónok — rendszerint sületlenségeket — és megzavarják a szónokot. Az ilyen közbeszónokoknak azonban melegségük szolgál az, hogy joguk van szólni a testületben. Ujhely, a specialitások hazája azonban a téren is produkált újat. Megteremtette a képviselőtestületi pótlékok közbeszónok gárdáját. Az új szónokjegy értékes tagja legutóbbi képviselőtestületi ülésen már be is mutatkozott. Reichard Dénes ur volt az első nyilvános szereplő. (Kötelességükre kijelentjük, hogy a 4 méteres kortestoll nélkül.) Ott állt a főjegyzői szoba küszöbén és onnan röpitette be a terembe szellemes sziporkáit mindaddig, míg az egyik képviselőtestületi tag véleményét nem mondott a közbeszónoklásról. — A polgármester urpedig hallgatott és még csak nem is figyelmoztette a közbeszónok urat. Pedig hát néha a képviselőtestület közbeszónokait is szigorúan lecsöngeti a polgármester ur. Vagy tán a képviselőtestületi pótlékoknak több joguk van a rendes tagoknál? Nem hisszük. Jó lesz hát ha a polgármester ur jobban ügyel a tanácskozási rendre és amikor a képviselőtestület tagjait lecsöngeti a közbeszónoklásért, ugyanakkor a képviselőtestületi pótlékokat is szedje rendbe és utasítsa ki őket a teremből. Mert a pótlékok legfeljebb csak a lépcsőházban tarthatnak közbeszónoklásokat.

Kézül már Kukurica - vásár, elhallgatott famánipuláció, gyámpénztári kölcsönök kamattartozása, sikkasztói tisztviselő pártfogolása, megakadályozott ipar-
testületi választás, választási visszafélések s más sok egyebek égő sobjek okozhattak a főispán ur pirospozsgás orcáján. Erre vall az a szorgos munka, amelyet most a főispán ur és hűséges gárdája folytat egy kis fájdalomt enyhítő flastromért. A flastrom természetesen afféle bízalom volna, melyet a vármegye törvényhatósági bizottsága szavazna meg a főispán urnak azokkal a támadásokkal szemben, melyek a fentebb felsorolt igazságokat vagdták a főis-

pán urnak egyébként tiszteletben megőszült fejéhez. Egy kis bízalom kéne a főispán urnak, ha mindjárt egy körömfeketényi is. Es miután a bízalom nem adják sem inséges kölcsönképen, sem árvapénztári kölcsönképen s miután azt Mórde ur sem tudja szállítani kétszer 25.000 koronáért se, hát másképp szerzi meg ő méltóság. Amit nem lehet megkapni pénzért, azt meg lehet kapni esetleg alamizsnaként. Így gondolkozhatott a főispán ur, amikor vette a vándorbotot, elkullogott Alsókörtvélyesre, ott bekopogtatva a zempléni Moskovics Géza portáján alázatosan könyörgött egy kis bízalomért. Meczner Gyula tudta, hogy Moskovics Géza nagy ur, hatalmas ur és jószívű ur, akinek csak kevés szavába kerülne, hogy Meczner bízalmat kapjon remélte hát Meczner, hogy talán megkönyörül az alázatos kéregetőn és juttat neki egy kis bízalmat. Arról azonban megfeledezett Meczner hogy zempléni Moskovics Géza józslésú ur is, aki csakis korrekciót, tisztességes alamizsnát ad. De mi tudjuk ezt és ezért nem igen hiszünk a bízalom ígérében. Valamit azonban valószínűleg mégis kapott Meczner ur: egy jó tanácsot, hogy a bízalomkérés előtt tisztázza az ellene felhozott vádakat a sajtóbírótság előtt.

A főispán úr Szegény Meczner Gyula csak nem akar belenyugodni a változhatatlanba, hogy az ő népszerűségének — magyarán mondva — lőttek. Es különösen faj neki, hogy az alispán pedig általános népszerűség, közbecsülés, szeretet övezi. Először a vármegyei tisztviselő és a jegyzői egyetel együttes jubileumi ünnepségét robbantotta széjjel, most pedig a püspök fogadtatásánál csinált zavart. Az előre megállapított terv szerint a püspöknek az alispán jobbján kellett volna bevonulni a városba. Jött azonban Meczner Gyula és az állománál várakozók előtt nehezített, amiért nem az ő kíséretében vonul be a püspök. Az alispánnak fülebe jutott a legujabb fő páni intrika és ezért ismét félrevonult. A püspök tehát Ambrózy Nándorral jött be. Es mégsem a főispán ural. Mert ezt a vármegyét, ha az arra egyedül jogosított Dókus alispán nem képviselheti a főispán intrika folytán, az Meczner Gyula csak azért sem fogja képviselni. Még csak az kellene, hogy a püspök előtti olyan ember reprezentálja a vármegyét, akinek viselt dolgaival hónapok óta foglalkozik a sajtó anélkül, hogy csak tisztázzon is próbálna magát az ellene emelt vádak alól.

A tudatlan „Zemplén“.

Egy kis lecke a francia nyelvből a „vén tudós“ számára.

Sok hatalmas tudatlanságot tapasztaltunk már, de oly mesés tudatlanságról, mint amilyennel a szegény öreg „Zemplén“ a multkor kirukkolt, fogalmunk se volt.

Buza Barna a multkor a Zemplén egy kifejezésére reflektálva azt a megjegyzést tette, hogy a Zemplén azt se tudja mi az az agent provocateur.

Erre előáll ez a szerencsétlen elvénült újság s elmondja, hogy de igenis ő nagyon jól tudja, hogy mi az. S el is mondja nyomban, hogy mit ért ő az agent provocateur alatt.

Hát csak úgy járt a szegény Zemplén,

mint az egyszeri ember, akinek azt mondták, hogy: maga nem is tudja, mi az a geográfia s nagy hetykén azt felelte rá: hogy ne tudnám! mikor már ettem is!

A „Zemplén“ is elmondja nagy hetykén, hogy ő tudja jól, hogy mit jelent az agent provocateur. S elmondja nyomban. Erdemesnek tartjuk itt leközölni, amit mond:

Hát megnyugtattuk közéletünk érdemes jelesét. Tudjuk nagyon jól, hogy mit jelent az agent provocateur. Sőt klasszikus példázatot is tudunk arra, hogy milyennek kell lennie egy politikai agent provoturnok. Mikor az országos nagyságból ismét egy szürke fiskális lesz és neki iramodik minden értékre, csak azért, hogy bujtogassa az indulatokat és a tüzetfogott szenvedélyeket odafoghassa a maga politikai céljai elé: akkor igenis, egy agent provocateurrel állunk szemben, akinek csak egy szentsége van: az önönmaga érdeke. Nem az igazságot hajszolja nem a közérdekek tisztaságáért csatázik, de odadobja magát a politikai ambiciójának s ha mindjárt egy vármegye nyugalmán keresztül is, de előre tör. Búszkén veri a mellét, hogy ime én vagyok az igazság és én vagyok a puritánok puritánja és amellet minden szava a rosszindulatú gnyru és minden megfontoltság nélkül tipor a sárba közéleti érdemeket és emberi értéket: az a szürke fiskális igenis egy politikai agent provocateur, akinek minden vágya és minden ambiciója, hogy újból helyet kaphasson a nemzet tanácsában. Mindezt a politikai agent provocateur fogalma jelenti és igazán nem kellett idegen vidékre mennünk, hogy megmintázhassuk egy tipikus s tizenhárompróbás politikai agent provocateur szobrát.

Hát bizony jó lett volna a Zemplénnek egy kicsit messzebbre, idegen vidékre menni, ahol intelligens emberek is vannak s megkérdezní egy intelligens embertől, hogy mi az az agent provocateur. Akkor nem irt volna össze erről a fogalomról ilyen mérhetetlen tudatlanságról tanuskodó badarságokat. Mert ebből minden nyolcadik gimnazista megláthatja, hogy a Zemplénnek még csak fogalma sincs arról, hogy mi az az agent provocateur.

Ennél hitelesebb szellemi szegénységi bizonyítványt még soha újság nem adott ki magáról, mint ezzel a kis fogalom meghatározással a szegény öreg „Zemplén“. Inkább azt írta volna: hogyan tudnám, mi az agent provocateur, hiszen már ettem is. Még ez is okosabb beszéd lett volna, mint amit nagy hetykén előterjesztett a Zemplén.

Igazán nem nagy örömmük telik benne, ha tudatlan öreg újságokat kell olyasmire oktatnunk, amit minden intelligens embernek tudnia kell. De a Zemplénnel sokszor járunk már így. Egyszer a latin grammatikára kellett kitanítanunk

(de mortibus), máskor mostani helyettes szerkesztőjének az állattanból adtnak leckét (a mimicrióról), — hát most még az egyszer megtesszük, hogy megtaníttuk arra is, mi az agent provocateur. De ez az utolsó. Ezentul, ha tanulni akar valamit, iratkozzék be az elemi iskolába.

Itt közöljük tehát az agent provocateur fogalmát a Pallas Lexiconból, Heil Faustin kiváló kriminalistánk meghatározása szerint. Így szól:

Agents provocateurs azok, akik mást valamely büntetendő cselekmény elkövetésére csábítanak nem abból a célból, hogy a cselekmény valóban elkövetessék, hanem azaz a hátsó gondolattal, hogy az elcsábított, mihelyt a büntetendő kísérlet határait átlépte, a rendőrség értesített tanuk vagy rendőrség s ezek útján a büntető hatalom kezeibe kerüljön. A mindig aljas eljárás egyéni indokokon alapulhat; korrupált rendőrség s kormányrendszer mellett — mely politikailag gyanus egyénektől, kényelmetlen politikai ellenfelektől ily uton törekszik szabadulni, — egész intézménnyé fejlődhetik. Az A. eljárásban rejlik erkölcsötlenesség dacára a felhívott által elkövetett büntetendő cselekményért felbujtói minőségben büntetendőjogilag nem felelős, mert célja nem a büntet elkövetésére irányul s tevékenységében a felbujtás morális eleme — a szándék — hiányzik. De felelősségre vonható gondatlanság miatt, ha eljárásából, mielőtt a felbuztatott egyént a bűn elkövetésében megakadályozhatta volna oly jog sértő eredmény származott, amelyet előre láthat vala.

Ez a meghatározás azonban csak intelligens emberek számára van készítve. Hát hogy a Zemplén is megérthesse, megmagyarázzuk egy példával, amiből egy falusi bakter is tisztába jöhet a fogalommal:

Ha a rendőrség meg akar csipni valakit pl. a cár elleni merényleten, hát elküldi hozzá egy ügyes embert. Az — persze álnéven — közlébe férközik, barátságába behelizte magát, elkezdi heccelni, hogy robbanták fel együtt a cárt, s mikor az illető belemegy, elkészítik a bombákat, megbeszéli a helyet és időt, akkor feljeleníti a rendőrségnél s elfogatja.

Ez az agent provocateur, kedves Zemplén. Tenyleg aljas foglalkozás. Politikai agent provocateur pedig az, aki ugyanezt az aljas foglalkozást politikai dolgokban izzi. Például ha valaki rábeszéli a főispán urat, hogy szőjjenek politikai összeesküvést Khuen megbuktatására s mikor a főispán ebbe bízalommal belemerne, akkor feljeleníti Khuennek: ez lenne egy politikai agent provocateur. Ez a politikai agent provocateur s nem az, amit a szürke fiskálisra rákiabál a Zemplén.

Tetszik tudni, agent provocateur, az francia szó. Ennélfogva csak azoknak illenek használni, akik értik a jelentését. Mert aki nem tud

A Nagyszebeni Földhitelintézet törlesztéses kölcsönt nyújt házakra és földbirtokokra. Bővebb felvilágosítás Dr. BURGER JAKAB sátoraljaujhelyi ügyvéd urnál kapható.

arabusúl, az ne beszéljen arabusul. Nincs komikusabb figura, mint aki folyton idegen szavakat használ, amiknek az értelméről fogalma nincs. Edes istenem, hát muszáj a Zemplénnel franciául beszélni? Hát miért használ akkor értelmetlenül francia szavakat? Igaz, hogy ezeket a fogalmakat minden intelligens embernek ismernie kell. De hát senki se követeli a Zempléntől hogy intelligens legyen? Mért akar hát erővel úgy beszélni, mintha az volna?

Ajánljuk a szegény vén tudatlan újságnak, hogy máskor ne kompromittálja magát olyan szavak használatával, amiknek az értelméről sejtelmé sincs. Mert ez nagyon nevetséges. Nincs színalmasabb látvány, mint az ilyen nagyhangú tudatlanság. Ha már francia szavakat akar használni (hogy műveltebbnek gondolják) nézze meg a szótárban, vagy kérdezze meg valami művelt embertől, ha a környezetében nem talál olyat, jöjjön hozzánk, megmondjuk neki, mert igazán mi is resteljük, hogy legvénebb laptársunk ilyen szegénytelen tudatlanságról tesz napról napra tanuságot.

HIREK.

A vezércikk.

Öreg este van. A központi kávéház fényárban uszik. Gyülekeznek a törzsvendégek. Isszák a fekete levest. Közben megalkul egy kalabriás partie. Kényelmes karosszékben elfoglalják helyeiket a játékosok. A kibicék körülülnek és körülülnek őket, ugyanarra, hogy a játékosok ki sem látszanak.

Kiss ur: Piff-Paff ur ne vesztegessen az időt. Ott a kártya, ossza már le.

Poldi kibic: (nevetve) He-he-he jaj de jó vice!

Piff-Paff: Ovást jelentek be uraim Poldi ellen. En addig nem játszom, amíg ő itt ül.

Tulipán ur: Csak oszd le és ha rozsl fog menni, hát megveszem tőled!

Piff-Paff: leosztja a kártyákat. *Tulipán:* Felveszem, de kérek még egy pár tökököt.

Piff-Paff: Muszáj annak éppen tököknek lenni — közben osztja a kártyákat.

Tulipán: Forró aranyba foglalják kezdetet, amiért ily szépen osztottál. Bemondom a kaszát és nem felejttem el az utolsó berebegni.

Kiss: — Összecsapja a kártyákat — Gyertünk egy friss-missre! *Piff-Paff:* Egjen meg Poldi! — nehezen előveszi a pénztárcáját és fizet.

(Most Tulipán oszt, Kiss felveszi és bemond minden létező figurát.)

Poldi: Ezt tulipánosan osztotta ki! Még egy ilyen osztás és én feltűnés nélkül távozom. Egyuttal részemről bemondom a három mestert!

Piff-Paff: En pedig bemondom, ha nem megy el a három pofont!

Poldi: Csak nem kell mérgekedni, árt a szépségnek, az egészségnek és az ilyen kövér ember, sosem tudhatja előre, hogy mérgeiben mikor távozik el a balfenekén.

Piff-Paff: — Poldihoz — Majd e parthie lezajlása után válaszolok, de nem lesz köszönet benne!

Tulipán: — nevetve — Piff, mióta beszélés te kártyázás közben frázisokban,

Piff-Paff: No halld, én itt mondom el a vezércikkeket és nem írom le, mint te!

(A körülülő és körülülő kibicék retentő kucijra fakadnak a sikerült szípkökn. Tulipán is mosolyog. Közben Kiss újra elosztja, Piff felveszi az eredeti színőrt.)

Tulipán: A viceleshez van eszed, de hogy a villanyos elő fokúdj arra nincs! — Rácsap az asztalra — "Kontra".

Piff: A guta üsse meg a kibicemet.

Tulipán: Már mondtam, hogy megveszem, mennyiért adod el?

Piff: 10 koronámba van, annyit eladom.

Tulipán: Ha szépen megkérsz 5 koronát adok érte.

Kiss: Én 7 koronát adok.

Piff: Ej 7 koronáért én el nem adom, inkább ott — rámutat Poldira — döglőljön meg!

Poldi: Mintha ezt a viceet hallottam volna!

Tulipán: — Oszd most . . .

Kiss: Felveszem . . . és bemondom a terz kaszát, a száaszt, az összes adut, az uhut és a jó estét kívánok!

(Tulipán és Piff-Paff lecsapják a kártyát.)

Tulipán és Piff: (egyszerre kiabálva.) Mi pedig a jó éjszakát! Géza . . . Geza . . . fizetni . . . zahlen . . .

— **Pénzügyi kinevezés.** A pénzügy miniszter *Simsa* Odön városi közig. gyakornokot a kassai pénzügyigazgatóságok állami végrehajtóvá nevezte ki.

— **Bíróági kinevezések.** Az igazságügyminiszter *Gomory* Vilmos dr. mikói járásbíróági joggyakornokot a sátoraljauhelyi bír. törvényszékhez jogúzóvá nevezte ki. — A kassai kir. ítélőtábla elnöke *Gerőcz* Vilmos ügyvédjelölt, sátoraljauhelyi lakost joggyakornokká nevezte ki.

— **Áthelyezés.** A pénzügyminiszter *Olehcary* Jenő kassai állami végrehajtót a sátoraljauhelyi pénzügyigazgatóságokhoz helyezte át.

— **Pályázat városi állásra.** A *Simsa* Odön kinevezésével megürült közig. gyakornoki állásra *Lanczi* Aladár, apunk szerkesztője pályázik.

— **A hegyaljai kölcsön** most már teljesen megakadt. A hegyaljai községek közül egyik se vállalja a jótállást s így sehová se fognak kamatmentes kölcsönt adni. Szóval meg kell elégednünk a Kazy kikürtött részvét táviratával. Ennyi segítséget kaptunk a rettenetes csapásokban.

Tavaly csak egy évi termésünk ment tönkre s Wekerle már elkészítette össze a tervezetet, amely szerint 400 koronát kap a folyó évre (1910-re) minden szőlőbirtokos kamatmentesen az ideai szőlőmunkára. *Még pedig minden megyei vagy városi jótállás nélkül.*

Wekerle megbukott s így a kölcsönt az idén tavasszal már nem folyósíthatta. Az új kormánynak eszébe se jutott kiadni. Jött az idén újabb istenverés és immár a második évi termés semmisült meg. Kétszeresen szükséges volt tehát a segítség. — Kaptunk is egy szép részvét táviratot Kaszytól. Ezt rendkívüli kiadásból közölte a Zemplén s mi a könynekyik meg voltunk hatva. Egyebet pedig nem kapunk. A kormány addig komédiázott velünk, míg utólagra kislól, hogy nem ad semmit.

Nem lenne szíves a Zemplén erről is egy rendkívüli kiadást csinálni?

— **Szülészeti szakosztályi ülés.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szülészeti és borászati szakosztálya legközelebbi ülését f. hó 15-ikén reggeli 8 órától kezdődőleg tartja meg. Az ülés főtárgyát a szülők jövő évi megmunkáltására kért kamatmentes állami kölcsön engedélyezése és az agrár kölcsönök 25 évi kamatmentes kitolása érdekében a vármegyei törvényhatóságához intézendő átirat fogja képezni.

— **Ipartestületi közgyűlés.** Az ipartestület f. évi szeptember hó 11-ik napján d. u. 2 órakor székházuk tanácstermében rendkívüli közgyűlést tart.

— **Kövezik a Kossuth Ferenc-utcat.** Valahára ki lesz már burkolva szépen kockakövel a vasúthoz vezető utunk, a Kossuth Ferenc-utca. Nem fogunk portengerben menni kifelé. A burkolás már jól előre haladt s nemskára egész ki a vasutit kockaköves burkolaton mehetünk. Tudja mindenki, hogy ezt a burkolást az államvasut csináltatja s hogy ezt még Kossuth Ferenc miniszter rendelte el Buza Barna közbenjárására. Tehát nem Kazy csináltatja. No de azért Kazy is jó képviselő, ő is csinált már a városért valamit. Küldött egy szép részvét táviratot, mikor a jég elverte a szőlőinket. A Zemplén le is közölte külön kiadásban. Hát nem elég jótétemény ez?

— **Tájékoztulás.** Mult számunkban felsoroltuk Ujhely legrégibb s legtekintélyesebb polgárainak a neveit, akik most már, míg Reichard Salomon lesz a polgármester, nem fognak jární képviselőtestületi ülésekre. Természetesen csak a mostani állapotra vonatkozik. Csak addig, míg Reichard egyuttal ügyvéd is lesz s ezt a törvénybe és közérkölcösköbe ütköző állapotot nem szünteti meg. Addig bizony ezek a jó ízelű urak nem hajlandók együtt széket ülai Reichard Salomonnal. S kérünk is mindenkit, aki a törvényre s köztisztességre ad valamit, hogy addig maradjon távol a városházától. Hadd uralkodjék ott Reichard a Székely Elek táborával, amelynek olyan szolgálatkészen a karjaiba dobta magát. Ha azon ban Reichard Salomon visszatér a törvény s közérkölcös elhagyott utjára s botrányos összeférhetlenségét megszünteti, akkor természetesen, hogy más elbirálás alá fog esni.

— **Közzemléni.** Ertesítjük a város közönségét, hogy a f. évi földadó házbér és házostály adó I. II. IV. oszt. keresteti adó; a tőke kamat és járadék adó és általános jövedelmi pótdadó kivetési lajstromok az 1883. évi XLIV. t. c. 16. § a rendelkezéséhez képest f. évi szeptember hó 10 napjától 8 napon át, vagyis szeptember hó 18-ig bezárólag a város adóügyosztályában közzemlére lesznek kitűve, azokat a jelzett időben és hivatalos órák alatt az érdekeltek megtekinthetik és az elleni észrevételeiket írásba foglalva a) azon adósok kik a jelzett adónemekkel már a múlt évben is megvoltak róva, a lajstrom kitűtele napját b) azon adósok, kik a jelzett adónemekkel most első ízben rovtak meg, adótartozásuknak az adókönyvecskébe történt bejegyzését követő 15 nap alatt a város adóügyosztályánál, vagy a polgármesternél előterjeszthetik.

— **Új rendszer. — új emberek.** S im s Odön városi közigazgatási gyakornokot kineveztek Kassára pénzügyigazgatósági végrehajtónak. Tehát ő is itt hagyja

a város. Akiben van képesség, munkaerő, jó ízlés, az mind menekül a városi szolgálatból. Simsa a városi tisztikarban a legképzettebb, legmunkásabb, leghaszonsabb tisztviselőik egyike volt. De nem tetszett a Székely-csoportnak. Két ízben választásnál bántóan és botrányosan hajlították Megunta ezt a csunya mellzést s átmege állami szolgálatba. — Reichard polgármester gondoskodik aztán új munkaerőkről. Legújában is felvett egy díjnokot, akinek a felvételén már a városi tisztviselőik is megbotránkoztak. Egy embert, aki csak nemrég került ki a fogházból, ahol egy hónapot töltött. Mikor a fogházból kijött, nemskára következtelt a választás. Megfogadta a muszkapárt napidíjért kortesnek. Egy héttel a választás előtt jelentkezett a Buza pártnál, hogy pénzért beáll kortesnek s elárulja a muszkapárt titkait. Elég helytelenül — hogy a titkokat megtudják — felfogadták. Lett Buza párti kortes. Pénzért. Aztán járt a latokat szedni a petícióhoz. Akkor megint áment a muszkapárthoz. A főispán felfogadta s járt pénzért adatokat szedni az ellenpetícióhoz. Így árult el még eddig mindenkit, akit szolgált. A főispán belátta, hogy ez az ember nagyon alkalmas lesz a városhoz. Nagyon szereti önméltósága a rovott múltú embereket. Gáthyt is azért pártfogolta. Izent hát Reichardnak, hogy fogadja fel díjnoknak. Reichard előtt pedig parancs a főispán izenete. Nincs üresedés, nincs hely, nincs a fizetésre fedezet, mégis felfogadta. Először a rendőrkapitányra akarta rászólni. De az nem vállalta. Akkor betette az anyakönyvhöz. Epen odavalló egy fogházviselt ember, akit a főispán politikai szolgálatokért jutalmazni akar. Most azt mondják, mégis kivette onnan. Hogy hol ad neki helyet, nem tudjuk. De jó lenne talán Seveitzert megkérni, hogy közölje mindig a polgármester ural, kik szabadulnak ki a fogházból. Hadd fogadja fel őket a városhoz díjnokoknak. Ime, ilyen előnyösen alakul át a városi tisztikara az ügyvéd-polgármester bölcs vezetése alatt!

— **Az eladó-lajstrom közzemléni.** Az 1910. évre érvényesített eladó, összeírásai és kivetési lajstrom a rendőrkapitányi hivatalban, mai naptól számitandó 15 napon át, közzemlére van kitűve. Érdeklődők hivatalos órák alatt megtekinthetik és felszólalással élhetnek ellene.

— **Beitöltött bucsu.** Szabócsvármegye alispánja betöltötte az ideai Máriapócsi bucsut, mert a bucsura Galiciából is többen zárandokolnak be és félt, hogy ezek a bucsusok behurcolják az országba a kolerát. A szabócsi alispán távirati intézkedésé tegnap déután érkezett a helybeli rendőrséghez, de az intézkedés már lehetetlenné vált, mert az ujhelyi bucsusok még reggel elmentek. Utóbbi feltartóztatásuk iránt megtekinthető a szükséges intézkedés.

— **Új telefonelőfizető.** Dr. Kasztriner Árpád fogorvos 128 számmal a sátoraljauhelyi telefon előfizetők sorába lépett.

— **Beiratások.** A sátoraljauhelyi iparostanoniskolában az 1910/11. tanévre a beiratások f. é. szeptember hó 14-én és 15-én állami elemi iskola II. A. fuosztályba termében d. u. 6-8 óráig eszközöltnék. Felhívatnak az iparostermesterek, hogy

tanoncokat a nevezett időben a tanonciskolákba irassák be.

— **Pályázat.** A néhai Kellner Mózse né szül. Schwartz Betti által le tesített és a sátoraljauhelyi izraelita anyahitközség előjárású által kezelt 3000 korona kiházasítási alapítványának 1903. februártól 1906. okt.-ig felgyült kamata — miután az 1906—1909. években hirdett pályázat eredménytelen maradt — folyó 1910. évi november hó 9-én az örök-hagyó halála évfordulóján válik esedékessé. Ugyenekkor válik esedékessé ezen alapítvány 1906. okt.-tól 1909. okt.-ig felgyült és 1909. évben szintén meddő pályázatban kihirdett kamata is. E kamatösszeget elnyerhetik oly irk. menyasszonyok (hajadonok), kik az örök-hagyó két testvérének egyikétől törvényesen leszármazottak, esküvőjüket a jelzett évforduló napon tartják és a két hasonló leszármazású rokon által segélyre ajánlatnak. Kellően felszerelt folyamodások a hitközség előjárásához címezve a titkári hivatalnál folyó évi október hó 10. ig adandók be. Ugyanott kaphatnak bővebb felvilágosítást. A segélyezendő menyasszonyok, illetve menyasszonyokat a hitk. előjárású választja és szemeli ki. A pénz a polgári és egyházi házasságkötés hiteles igazolása után folyósíttatik.

Tudományos megfigyelések a moszkvai császári orvosi egyetemen megállapították:

»Valamennyi hashajtó ásványviz között a **Ferencz József-keserűviz** glaubersóban és keserűsóban a legzadagabbnak bizonyult. Ennél a sajátosságánál fogva melyet még fokoz az, hogy szódabikarbóna-tartalommal is bír, minden más hasonló ásványviz fölé helyezendő. A természetes Ferencz József-keserűviz még kis adagok használata mellett is, gyorsan és biztosan ható hashajtó.»

A valódi Ferencz József-keserűviz csakis teljesen természeti állapotban, minden hozzátétel nélkül kerül forgalomba és ásványvizüzletekben, gyógytárakban és drogeriákban kapható.

— **Elfogott kerítőnő.** F. hó 8. án este az ujhelyi rendőrség a vasúti állomáson elfogott egy veszedelmes kerítőnőt, éppen mikor egy mezőlaborci polgár 17 éves leányát vitte egy szerencsi pénzügyőri szemléshöz. A leányt atyja hazavitte. A lelketlen bestia pedig a rendőrség zárkájában várja sorsát.

— **Becületes megtalálói.** Fehér Andrásné szül. Tamás Mária szomortori lakos körülbelül június hó végén a déli órákban a heti vásár alkalmával a helybeli római katolikus templom közelében a járdá baloldalián egy drb. használt, rosszul záradó fuvott arany karéket talált, melyben négy opál kö volt, azonban megtalálásakor már a díszítést képező három levelű löherépek csak a közepén maradt meg egy szemecské opál kö. A talált karéket a rendőrkapitányi hivatalban őrzik. Igazolt jogos tulajdonosa a hivatalos órák jelentkezhetik.

— **Lopások.** F. hó 5-én *Rosner* Leó ügynök Lónyay utcai lakásából ismeretlen tettes ruhameleket lopott. A vizsgálat folyik. — Tegnap d. u. 1—2 óra tájban *Favelák* Mihály napzármas bejáratott Vojtkó Józsefné Szemere-utcai lakásába és a távollevő tulajdonosnő ridiküljéből 61 K. 40 fillér készpénzt ellopott. Az eljárás folyik.

— **Okleveles kézimunka tanító** kitűnő bizonyítványokkal tanfolyamot nyit **szeptember 15-én.** Három osztályban tanítja a kézimunkát a következő beosztás szerint: *A. csoport.* Horgolás. Egyszerű kereszt öltés, bécsi kereszt öltés. Egyszerű vászon himzés, fehér himzés, monogram himzés, lapos himzés, tüftetés. Kalotaszegi varottas. Csetneki csipke. *B. csoport.* Kézi varrás, gép varrás, gép kezelés. Női és férfi fehérmű

szabása és varrása mérték után, fehérmű díszítés dívatlap szerint. Agymű szabása, varrása. Fehér himzés, monogram himzés. *C. csoport.* Gép varrás, gép kezelés. Női és gyermek ruhák szabása mérték után. A tanfolyam 10 hónap. Díja havonként 10 korona. *Jelentkezéseket elfogad lapunk kiadóhivatala.*

— **Élet a Félix fürdőben.** Az elősárguló falevél másutt a fürdőszézon halálát jelenti s amint az őszi szél végigszánt a stradok eszplándok bokrai közt, megszűnik a zajos vidám élet ami Félix fürdőnkben, amelynek hírét évről évre messzebb tájakra viszik szét s mely immár a külföldi érdeklődést is magára vonta. A nyári szezon végén új évad kezdődik a mezei munkák végeztével Bihar, Hajdu és Békés sőt a távolabbi vármegyék birtokosai, akik az ősz kellemes időszakára halasztották üdüléseiket, örömmel keresik föl a csodálatos gyógyító erőt forrásokat a Félix fürdőben, mely ilyenkor a szokottnál is nagyobb kényelmet nyújthat s nagyobb figyelemmel fogadhatja vendégeit. Mint értesülünk szeptember 1-től kezdve a szoba árakat is 30 százalékkal mérsékelik s az államasutak igazgatóságának lépések történtek arra nézve, hogy a vonatok közlekedésének rendjét október elsőig változatlanul, november elsőig pedig korlátozva tartják fön, a közönség kényelmére. Egri Balog Gábor népszerűvő vált kitűnő cigányzenekara a fürdő élénk látogatottságának magyarázata, hogy a meleg gyógyító források a tropikus nyári hőségek elmulatával sokan kellemesebbnek és határozottabbnak tartják.

— **Kolera és minden járvány ellen legjobbat óvszer a tiszta, bakteriummentes víz.** Ilyen a világhírű „Buziási Phönix” ásványviz, mely mint természetes bakteriummentes tisztább és legelősebb hazai ásványviz a leghíresebb orvostanárokat által ajánlatik. A mostani járványos időben a Buziási Phönix ásványviznek egy házbán sem szabad hiányoznia. A buziási források különben egy újjonnan felbuzgánt hatalmas forrással szaporodtak s így az eddignél is nagyobb mennyiségben szolgáltatják a járvány elleni legbiztosabb óvszert.

KÖZGAZDASÁG.

Feloszlóban egy divataruház.

Az ujhelyi kereskedelmet újból nagy veszteség éri.

Mélyen el-zomorító dolog, mikor egy hosszú évtizedek, vagy pláne több, mint egy évszázad óta fenálló üzlet feloszlik, mert ez a helyi kereskedelemre is mérhetlen csapásként nehezedik. Különösen szomorú, ha városunk amugy sem legjobban virágzó kereskedelmét éri ilyen veszteség. Es ez a veszteség már nagyon is közel van, a város legrégibb üzlete, az 1760-ban alapított Schön Sándor és Barna D. cég, — mint lapunk hírdetési rovatában olvasható — végképp feloszlik.

Egy virágzó, sőt talán mondhatnók, hogy egyedül virágzó kereskedést veszítjük el városunknak, mely alapításától kezdve irányította az ujhelyi kereskedelmet. Néhai Schön Aron alapította az üzletet másfél évszázaddal ezelőtt, amikor még csecsemő korát élte Ujhelyben a kereskedelem. Azóta folyvást növekedett ez az üzlet ugyannyira, hogy mikor legutóbb Schön Sándor és Barna D. céggé alakult át, a vidék egyik legnagyobb divataruházává nőtte ki magát.

Büszkesége volt ez az üzlet Ujhelynek, büszkesége a vidéki kereskedelemnek. Ujhely kereskedelmének utóbbi időben alaposan megrongált híreuvé állította helyre ez a minden tekintetben szolid alapokon vezetett nagyszabású vállalkozás. A vidék pedig büszkélkedett vele azért mert

egyik bizonyossága volt annak, hogy nemcsak a fővárosban, de a vidéken is kifejlődhetik élénk, nagyszabású kereskedelmi élet.

Mert fővárosi mintára van berendezve Schön Sándor és Barna D. divataruháza. Az a hatalmas üzlet-helyiség a benne sűrű-forgó nagyszabású személyzettel és a hatalmas üzleti kirakatokkal már külsőleg is fővárosi képet nyújtott, de igazán nagyvárosi az áruházat óriási raktárai is kiterjedt üzleti köre tették.

Országszerte ösmeri mindenki a kiváló égetet és különösen a felvidéki nagy nagy neve e divataruházának olyannyira, hogy messze vidéken is, ha valamiféle kiváló minőségű divatárut kívánnak beszerezni, a sátoraljauhelyi Schön Sándor és Barna D. céghez fordulnak. Itt mindig raktáron voltak a legnagyobb választékban vászonneműk, fehérműk, asztalneműk, legujabb női és férfiruha kelmék, selymek, szőnyegek, függönyök, kész menyasszonyi kelengyék stb.

Es ündez ma a feloszlatás küszöbén is raktáron van óriási választékban. Sőt a cég a még végeladás előtt megrendelt őszi és téli idényűdonságokat is átvette, hogy veöinek szükségletét a legujabb divat szerint ezáltal is kielégíthesse. A közönségnek tehát kiváló alkalom kínálkozik ezuttal arra, hogy szükségletét a legujabb divat szerint a lehető legjobb áron szerezzze be.

A Schön Sándor és Barna D. cég tehát végleg feloszlik. Mert nem aféle nagyhangú üzleti reklámról van ezuttal szó, hanem komoly, hatóságilag engedélyezett végeladásról. Es az ujhelyi kereskedelmet ezzei a feloszlással újból egy olyan hatalmas csapas éri, melyet hosszú időn keresztül is nehezen fog kiheverhetni.

A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL

A hatóság figyelmébe.

Most mindenfelé a koleraéről beszélnek: a főváros, az állam halomszáma adja a jó tanácsokat s gyártja az övintezkedéseket. Igyekeznek e veszedelem legrejtettebb útjait is elvágni s mi csodálatosképen sem mit sem teszünk, pedig nekünk is van ám egy olyan jó koleraellenesítő fészünk, mely képes volna e baj-csírával egész Magyarországot elátni. A Ronyvára gondolok. Fürtelmes látvány ez a fekete, büzös iszappal s évszázados hulladékkal betöltött meder, amint a tetején levő vastag zöld kéreggel, melyet a büzös moeszírgázok hólyagossá tesznek, örök élete biztos tudatában terpeszkedik végig a városban. Ontja a büzt a nyavalyát s végzi csendesen

dolgát: gyártja a bacillusok milliárdjait.

Nemcsak a szemétdombokat kellene tehát ellenőrizni, mert ezt ki lehet könnyen játszani. Van valahol a Ronyva partján, ott ahol a legbüzősebb a Ronyva van egy iskola (meg lehet találni), amelynek udvarán nincs szemétdomb. Minek, hiszen a szemetet a Ronyvába is be lehet szórni, ez csak kényelmesebb. De vigasztalódjunk, más ronyvaparti lakos is megteszi ezt. Így azután nem lehet szemétdombot vizsgálni s a szemétkihordás sem kerülhet pénzbe.

Addig kellene tehát valamit tenni, míg nem késő, mert ne feledjük ám el, hogy az 1872—73 évi ujhelyi kolera alkalmával is a Ronyva partján hullottak el az első betegek, mert akkor is ez a hely volt a baj fészek.

Egy előfizető.

NYILT-TÉR.

BORSZÉKI

az ásványvizek kiralya, angol kór és vérszegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső minden vizek között.

Főraktár Sátoraljauhelyen: **VILKOVSKY ÉS TÓTH** cégnél



Bakterium-mentes természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjánál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmával kitűnő szernek bizonyult. — Övosiilag ajánlva. — Főlerakat: **Behyna Testvérek cégnél Saujhely**



A szerkesztésért felelős:

A SZERKESZTŐSÉG.

Kiadótulajdonos: **LANDESMANN MIKSA**

Tölgyfaeladási hirdetmény

Főméltósága Herceg Windisch-Graetz Lajos sárospataki uradalomhoz tartozó Komlóska (Zemplén várm.) község határában fekvő „Kecskehát” és „Mogyoróbokor” oldal nevű erdőrezekben mintegy 11,884 darab folyó számozással ellátott tővön álló műfának kitermelendő tölgyfa kerül árverés útján eladásra.

Az árverési feltételek a Hercegi Uradalom Központi Irodájában Sárospatakon és az erdőmesteri hivatalban Makkoshotyán (Zemplén várm.) megtekinthetők.

A zárt írásbeli ajánlatok

1910. évi október hó 31. d. e. 10 óráig

a Hercegi Uradalom Központi Irodájába, Spatakon adandók be, amikor az árverés is megtartatik.

A legújabb őszi szövetek már megérkeztek

Klein Kálmán divatruházába

ahol nagy választékban vannak állandóan RUHA és BLOUS kelmék, selymek, ruhadiszek, szőnyegek, függönyök, trikó és kötött áruk. NŐI és FÉRFI divatárak. Teljes menyaszszonyi kelengyék 150 koronától feljebb a legfinomabb kivitelig.

Kivételes olcsó ajánlat VÁSZNÁKBAN.

Tisztelettel **KLEIN KÁLMÁN** Sátoraljuhely, Wekerle tér 5. szám
(Kincsesy gyógyszerárával szemben.)

Vendéglősök figyelmébe!

Királyhelmezc főutcáján fekvő, nagyon jó forgalma „Tulipán“ nevű vendéglő, italmérési joggal, teljes, jó berendezéssel és házzal együtt, szabad kézből és kedvező feltételek mellett örökáron eladó.

Venni szándékozók i. év szeptember 25-ig a „Bodrogközi Takarékpénztárnál“ Királyhelmecczen jelentkezhetnek, hol a vételt véglegesíthetik.

Királyhelmecc, 1910. szeptember 2.

1550/910. Tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság közölni teszi, hogy a S.-A.-Ujhelyi Takarékpénztár végrehajthatónak, Richvalszki Ferenc ügygondnoka végrehajtást szenvedő elleni 485 korona és jár. iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járásbíróság területén levő, az O.-Lisztkai 1776. sz. tjkvből alakult 164. sz. betétben a Richvalszki Ferenc nevén írt 3390. hr. sz. 50 kor., ugyanott 3391. és 3392. hr. sz. szőlő és ház 3550 korona, — az O.-Lisztkai 1772. sz. tjkvből alakult 165. sz. betétben jegyzett közös legelő és erdő $\frac{1}{14}$ -ed Richvalszki Ferenc jutaléka 31 kor. kikiáltási árban, — az O.-Lisztkai

1766. sz. tjkvből alakult 166. sz. betétben 3285. hr. sz. Richvalszki Ferenc és Seffer Mária nevén írt ingatlan 300 kor. kikiáltási árban, — végre az 1762. sz. tjkvből alakult 167. sz. betétben, a 22. és 23. hr. sz. ház és kertből a Richvalszki Ferenc $\frac{1}{2}$ ed jutaléka 821 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1910. évi október hó 11. napján d. e. 10 órakor O. Lisztkai község házában megtartandó nyilvános árverésben megállapított kikiáltási $\frac{2}{3}$ -ad részén alól eladatni nem fognak. — és köteles árverelő a kikiáltási áron felüli összeg 10 százalékaival a bánatpénzt pótolni, mert különben ígérete figyelembe vétetni nem fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát vagyis 5 kor, 355 kor, 3 K, 10 f, 30 kor, és 82 kor 10 fillért készpénzben vagy az 1881 XI. t.-e. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333 sz. a. kelt m. kir. igazságügyi miniszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött ké-

zéshez letenni, avagy az 1881. LXI te. 170 § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Tokaj 1910. évi június hó 6-án.

Sándor Károly s. k.
kir. tvszéki bíró.



Jóság,
ár és
súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht
szarvas
szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyágában és olcsóságában.

az Erzébet királyné-utca 27. szám alatt.

Bővebb felvilágosítást ugyanott.

Írtató eladó

Miután cégünk Schön Sándor úr kilépése folytán **feloszlik**, elhatároztuk, hogy összes raktáron lévő áruinkat hatóságilag engedélyezett végeladás útján, **mélyen leszállított árak mellett kiárúsítjuk.**

Tekintettel arra, hogy raktárunk minden irányban a legjobb és legújabb idény újdonságokkal van felszerelve, a legmesszebbmenő kívánalmaknak is meg tudunk felelni.

A midőn fentieket a n. é. közönséget szíves tudomására hozni szerencsénk van, kérjük, hogy ez alkalmoszerű bevásárlásaival cégünket megtisztelni kegyeskedjék.

Teljes tisztelettel:

Schön Sándor és Barna D.

Női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműk, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

Tk. 7075/1910. szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

A saujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az Országos Központi Hitel-szövetket végrehajthatónak Kézi Péter és neje végrehajtást szenvedők elleni 1840 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a saujhelyi kir. törvényszék területén lévő, Sárospatak község határában fekvő,

1. a sárospataki 212. számú betétben A. I. 1-5., 7-8. sorszám 6471. 10088/3, 10082, 10431/1 és 10432/1. hr. számú Kézi Péter nevén álló ingatlanokra és közös legelő illetőségre 1298 korona;

2. a sárospataki 437. számú betétben A. I. 1-2 sorsz. 752, 753. hr. sz. kert és lakóház a beltelekben Kézi Péter és neje Tóth Erzsébet nevén álló jószágtestre az árverést 374 koronában ezennel megállapított kiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan **1910. évi október hó 6. napján d. u. 3 órájkor** Sárospatak község házáján megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát vagyis 129 kor. 80 fillért, illetve 37 korona 40 fillért készpénzben vagy az 1881. évi 60. törvények 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 évi november hó 1-én 3333. szám a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes érték. papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t. c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszállítani.

Megállapítatik, hogy az 1. pont alatti ingatlan a kiáltási ár $\frac{2}{3}$ részénél, a 2. pont alatti ingatlan pedig a kiáltási ár felénél alacsonyabb áron el nem adható s hogy azon árverelő, aki a kiáltási áron alul maga sabb ígéretet tesz, köteles nyomban a leütés után bánatpénzét az általa tett legmagasabb ígéret 10 százalékáig kiegészíteni, mit ha elmulaszt, ígérete figyelmen kívül marad s az árverésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet.

Sátoraljai helyben a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1910. évi július hó 31. napján.

Eperjessy s. k.,
kir. tszéki bír.

Eladó ház.

Az Andrásy-utca 66. számú 3 utcára nyíló sarokház, mely 4 lakosztályból és melléképületekből áll, eladó.

Bővebbet ugyanott.

1578/1910. vh. szám.

Árverés hirdetmény.

A sátoraljai helyben a kir. járásbírószék 1909. V. 1778/7. sz. kiküldő végzése folytán a Kereskedők, iparosok és gazdák hitelszövetkezete 390 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett **1910. évi szeptember hó 13-án délelőtt 10 $\frac{1}{2}$ órakor** Sátoraljai helyben Kazinczy-utca 1. sz. alatt a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 630 koronára becsült ingókat, melyeket a saujhelyi kir. törvényszék 1470/909. V. sz. végrehajtást rendelő végzése folytán a 909 V. 1778/5. sz. vijtási jkvben felülfogaltam s melyek az 1910. V. 142/9. és 1909. V. 1267/4. sz. alapfogalási jkvekben 3-5, 7, 9-13 és 19. valamint 2-4 tételek alatt vannak összeírva, u. m. házi butorokat kápeket, ruhákat stb.

Sátoraljai hely, 1910. aug. 27. én.

Rosner Imre, bir. végrehajtó.

Értesítés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a

**„PANNONIA“
szállodát és éttermet**

átvettem és azt

f. hó 11-én, vasárnap

megnyitom.

Ezuttal tisztelettel tudatom, hogy az udvari bejáratnál egy

polgári szobát

is rendeztem be, hol részvény sört 10 krajcárért fogok mérni.

Zóna reggeli kenyérrel 10 krajcár.

Havi abonnenseket ebéd- és vacsorára étlap-étkezésnél **26 forintért** elfogadok.

Magam a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva, vagyok

Kiváló tisztelettel

KASZT MÁTYÁS,

szállodás és vendéglős.

Hirdetések jutányos áron felvé-
tetnek a kiadóban.

35.000 bor- és gyümölcs-sajtó
20.000 gyümölcs- és szállózúzó
300 hydraulikus sajtó



bor, gyümölcs és ipari célokra stb. került ki a Mayfarth-féle gyárakból.

Az 1909. évben készült

2500 sajtó
1200 zúzó.

Csattanós bizonyítéka ezen gyártmányok feltűnő jóságának.

Tessék bizalommal fordulni

Mayfarth Ph. és T^{sa}
mezőgazdasági és ipari gépgyáraikhoz
BÉCS II., Taborstrasse 71.

Több mint 650 arany-, ezüst-éremmel stb. kitüntetve.

Kimerítő képes árjegyzékek ingyen.

Képviselők és viszontelárasítók kívántatnak.

Tessék mindig a Mayfarth cég nevére ügyelni.



Legjobb kalap

Legdivatosabb kalap

Legszebb kalap

Legolesőbb kalap

Szenes Lipót

uridivat üzletében

S.-A.-Ujhely.

1445/910. vh. sz.

Arverési hirdetmény.

A sátoraljai helyben a kir. járásbírószék 910. V. 920/2 sz. kiküldő végzése folytán Dorko József mint a pálföldi urbéres község elnöke 267 kor. 32 fill. követelésének és járulékaiknak behajtása végett **1910. évi szeptember 13-án délelőtt 9 és fél órakor** Sátoraljai helyben Lónyay-utca 40. sz. alatt a vh. szenvedő lakásán elárverezem azon 2059 koronára becsült ingókat, melyeket a saujhelyi kir. bíróság 910. Sp. I. 268/5 sz. végrehajtást rendelő végzése folytán a 910. V. 920/2. sz. végrehajtási jkvben felülfogaltam s melyek a 910 V. 58/2 sz. alapfogalási jkvben 1 és 3-19 tétel alatt vannak összeírva u. m. teheneket, kocsit, butorokat, zongorát stb.

Saujhely, 1910. évi június 14-én.

Rosner Imre bir. vajtó.

Sziveskedjék a címet pontosan figyelembe venni!

Amerika.

Elindulás **Havreből** minden szombaton, **Bécsből** minden kedden.

Menetjegyek

a Francia vonal által.

Amerikai vasuti menetjegyek minden állomásfelé eredeti áron.

Bővebb felvilágosítást díjmentesen és bérmentve csak a

Francia vonal adhat.

Wien IV. Wiedener-Gürtel 12.
(a déli és államvasut állellenében.)

Sziveskedjék a címet pontosan figyelembe venni!

Mindenemü süteményhez
élesztő helyett

Stella-sütőpor.
az ártalmas vanília helyett

GRANSTO-VANILLIENKOR
kítűnően bevált

Német utánzásoktól óvakodjunk.

Közeli kiránduló hely az

Erzsébet kerthelyisége

közvetlen a nagy állomás
mellett. — Kítűnő meleg és
hideg ételek, saját termé-
s borok, kőbányi sör. — Pon-
tos kiszolgálás, szolid árak.

Hetenként kétszer zene.



Legújabb iskola öltönyök

az őszi és téli idényre
olcsó szabott áron
egyedül

Szántó Mór és Tsa

üzletében

Sátoraljai hely.

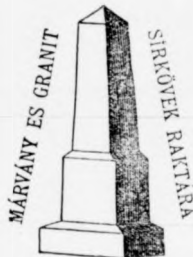
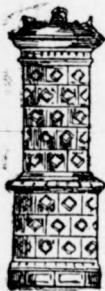
Széchenyi-tér és Korona-u. sarok
kaphatók.

Eperjesi

cserép- kályhák,

granit és
márvány

siremlékek



bizományi raktára:

BEHYNA TESTVÉREK, Sátoraljai hely.

Megyei Általános Bank

részvénytársaság

== SÁTORALJAUJHELY. ==

Elfogad betétet kamatozás végett.

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat.)

Leszámitol váltó- és Jelzálog-kölcsönöket.

Folyó számla hitelt és óvadékokat nyújt kedvező feltétellel.

Eszközzel 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegezi az értéket havi törlesztésre. — Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank Részvénytársaság Igazgatósága.

Értesítés.

Van szerencsém a nagy-
érdemű közönség szives tu-
domására adni, hogy

lakatos műhelyemet



Vekerle-tér, Vörös ökör udvarába helyeztem át.

Elvállalok épület lakatos munkákat, tömeges cikkek gyártását, szivattyus kutak javítását és ujonnan szerelését. Villany világítás és telefon szerelést és ezeknek javítását pontosan eszközölöm.

Műhelyemet berendeztem Autogén hegesztésre Törött géprészeket, hibás öntéseket, kazán és gőzhenger repedést, motor alkatrészeket, vasgerendákat, öntött vasat, kovácsolt vasat. acélt és minden fémét műhelyemben és vidéken gyorsan hegesztek.

Magam a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel

Vályi Bertalan,
lakatos mester.

Az „Acetylen” világi-
tás sátoraljai helyi
együli képiselete.



SALGÓTARJANI

Kőszénbánya Részvénytársulat
széntermékei (szobafűtésre és ipari célokra)

KLÁR és NEUMAN cégnél

Sátoraljai hely

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott kovács szén és kokszt valamint porosz briket kapható.

Superfosfát-műtrágya.

Káli-só.